Vers. Nov 2024

MARKBASS.IT

MULTILINGUAL OWNER'S MANUAL

MANUALE UTENTE MULTILINGUE - MANUEL DE L'UTILISATEUR

MEHRSPRACHIGES BENUTZERHANDBUCH - MANUAL DE USUARIO MULTILINGÜES



MB OCTAVER RAW

Vers. Nov 2024

MARKBASS.IT

MULTILINGUAL OWNER'S MANUAL

MANUALE UTENTE MULTILINGUE - MANUEL DE L'UTILISATEUR

MEHRSPRACHIGES BENUTZERHANDBUCH - MANUAL DE USUARIO MULTILINGÜES

INDICE/INDEX

AVVERTENZE/WARNINGS/AVVERTISSEMENTS/WARNUNG/ALERTAS 3

ITALIANO MANUALE UTENTE 4-5

ENGLISH OWNER'S MANUAL 6-7

FRANÇAIS MANUEL DE L'UTILISATEUR 8-9

DEUTSCH BENUTZERHANDBUCH 10-11

ESPAÑOL MANUAL DE USUARIO 12-13

COMPANY DETAILS/DETTAGLI SOCIETA'/ COORDONNÉES DE L'ENTREPRISE/ UNTERNEHMENSDATEN/ DETALLES DE LA EMPRESA 14

AVVERTENZE WARNINGS AVVERTISSEMENTS WARNUNG ALERTAS

ITALIANO

AVVERTENZE

1) Leggere queste istruzioni;
2) Conservare queste istruzioni;
3) Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti;
4) Segui tutte le istruzioni;
5) Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua;
6) Pulire solo con un panno asciutto;
7) Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare secondo le istruzioni del produttore;
8) Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore
9) Non vanificare lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame con una più larga dell'altra. Una spina del tipo con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la tua sicurezza. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta;
10) Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o schiacciamento, in particolare in corrispondenza delle spine, delle prese e nel punto in cui escono dall'apparato;
11) Utilizzare solo accessori specificati dal produttore;
12) Utilizzare solo con il carrello, supporto, treppiede, staffa o il tavolo specificato dal produttore o venduti con l'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento (e Fig 21 DU Simbolo del carrello).
13) Scollegare l'apparecchio durante i temporali o quando rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo;
14) Affidare tutta la manutenzione a personale di assistenza qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, come ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti nell'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto;
15) "AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ E NON ESPORRE L'APPARECCHIO A OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME AD ESEMPIO VASI".
16) PER SCOLLEGARE COMPLETAMENTE L'APPARECCHIO DALLA RETE CA, SCOLLEGARE LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA AC.
17) LA SPINA DI RETE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVE RESTARE PRONTAMENTE ACCESSIBILE;
18) In caso di selettore di tensione, assicurarsi che l'interruttore sul pannello posteriore sia sulla tensione corretta prima di collegarlo all'alimentazione AC e il fusibile sia del valore giusto per quella tensione (Questo selettore non è disponibile sulla versione da 100 V). Si prega di modificare l'etichetta dei valori di tensione/fusibile posto in prossimità del selettore di tensione in corrispondenza dei valori di tensione/fusibile quando è necessario modificare la tensione dell'apparecchio;
19) "AVVERTENZA: QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE FISSATO IN SICUREZZA A PAVIMENTO O A PARETE IN BASE ALLE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE. IL RIBALTAMENTO, SCUOTIMENTO O OSCILLAZIONE DELL'APPARECCHIO POSSONO CAUSARE LESIONI O MORTE";
20) "ATTENZIONE: QUESTE ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE SONO UTILIZZATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO. PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESEGUIRE NESSUNA MANUTENZIONE DIVERSA DA QUELLA CONTENUTA NELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, A MENO CHE NON SEI QUALIFICATO PER FARLO".

MAGGIORI INFORMAZIONI

Per informazioni sulla garanzia ed assistenza, contattare il vostro distributore/rivenditore Markbass (info contatti disponibili sul sito www.markbass.it). Per ulteriori informazioni tecniche, per favore visita il sito www.markbass.it e compila il form nella pagina Supporto. Ci auguriamo che il tuo amplificatore ti piaccia e che lo usi per creare ottima musica!

"Il fulmine con il simbolo della punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero, intende avvisare l'utente della presenza di materiale non isolato "tensione pericolosa" all'interno dello chassis del prodotto, che può essere di entità sufficiente a costituire un rischio di shock per le persone.

"Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero intende avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella letteratura che accompagna il prodotto.

"Da utilizzare solo ad altitudini non superiori i 2000 m.

"Da utilizzare solo dove il clima non è tropicale."

ENGLISH

WARNINGS

1) Read these instructions;
2) Keep these instructions;
3) Heed all warnings;
4) Follow all instructions;
5) Do not use this apparatus near water;
6) Clean only with dry cloth;
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions;
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat;
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or ground-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet;
10) Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer;
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from the tip-over
(and Fig 21 DU Tipping Cart Symbol).
13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time;
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped;
15) "WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE AND OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHOULD NOT BE PLACED ON THIS APPARATUS".
16) TO COMPLETELY DISCONNECT THIS APPARATUS FROM THE AC MAINS, DISCONNECT THE POWER SUPPLY CORD PLUG FROM THE AC RECEPTACLE;
17) THE MAINS PLUG OF THE POWER SUPPLY CORD SHALL REAMIN READILY ACCESSIBLE.
18) In case of voltage selector make sure the switch on the rear panel is on the correct voltage before connecting it to the AC power, and the fuse is the right value for that voltage (This selector is not available on the 100V version).
Please change the voltage/fuse values label located near the voltage selector matching the voltage/fuse values when you need to change the voltage of the apparatus.
19) "WARNING: THIS APPARATUS MUST BE SECURELY ATTACHED TO THE FLOOR OR WALL IN ACCORDANCE WITH INSTALLATION ISTRUCTION. TIPPING, SHAKING, OR ROCKING THE MACHINE MAY CAUSE INJURY OR DEATH."
20) "CAUTION: THESE SERVICING INSTRUCTIONS ARE FOR USE BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY. TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT PERFORM ANY SERVICING OTHER THAN THAT CONTAINED IN THE OPERATING INSTRUCTIONS UNLESS YOU ARE QUALIFIED TO DO SO".

MORE INFORMATION

For warranty and service information, please contact your local Markbass distributor (contact information available at www.markbass.it).
For more technical information, please visit us at www.markbass.it and fill out the form on the Support page.
We hope you enjoy your power amp and use it to make great music!

"The Lightning Flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of shock to persons."

"The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product."

"To be used only with altitude not exceeding 2000 m"

"To be used only where the climate is not tropical"

FRANÇAIS

AVVERTISSEMENTS

1) Lire les instructions;
2) Conserver les instructions;
3) Tenir compte de tous les avertissements;
4) Suivre toutes les instructions;
5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau;
6) Nettoyer uniquement avec un chiffon sec;
7) Ne pas obstruer les ouvertures d'aération. Installer l'appareil conformément aux recommandations du fabricant;
8) Ne pas le placer près d'une source de chaleur quelconque telle que radiateurs, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur;
9) Ne pas rendre inutile la sécurité de la fiche polarisée ou de type terre. Une fiche polarisée a deux lames dont une plus large que l'autre. Une fiche de type mise à terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre.
La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise de courant. Consulter un électricien pour le remplacement de la prise obsolète;
10) Protéger le cordon d'alimentation contre le risque d'être pincé ou piétiné, en particulier au niveau des prises.
11) Utiliser uniquement des accessoires spécifiés par le fabricant;
12) Utiliser uniquement le chariot, le trépied, la table ou le support spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Utiliser un chariot avec prudence pour déplacer l'appareil pour éviter de vous blesser s'il se renverse (Fig. 21 Symbole du chariot basculant).
13) Débrancher l'appareil pendant les orages ou quand il est inutilisé pendant de longues périodes;
14) S'adresser à une personne qualifiée pour la maintenance. Le service assistance est requis lorsque l'appareil a été endommagé, quand la fiche ou le cordon est endommagé, quand un liquide a été renversé ou des objets sont tombés à l'intérieur quand l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, quand il ne fonctionne pas normalement et quand il est tombé.
15) « AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU A L'HUMIDITÉ ET À DES OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES (EX: DES VASES NE DOIVENT PAS ÊTRE PLACÉS SUR CET APPAREIL).
16) POUR DÉCONNECTER COMPLÈTEMENT CET APPAREIL DU RÉSEAU AC, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION.
17) LA FICHE SECTEUR DU CORDON D'ALIMENTATION DOIT RESTER FACILEMENT ACCESSIBLE.
18) En cas de sélecteur de tension, s'assurer que l'interrupteur sur le panneau arrière est sur la bonne tension avant de le brancher et que le fusible est de la bonne valeur pour cette tension (Ce sélecteur n'est pas disponible sur la version 100V).
Changer l'étiquette des valeurs de tension /fusible située près du sélecteur de tension correspondant aux valeurs tension /fusible quand vous avez besoin de changer la tension de l'appareil.
19) « AVERTISSEMENT: CET APPAREIL DOIT ÊTRE SOLIDEMENT FIXÉ AU SOL OU AU MUR CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.
IL EST DANGEREUX DE BASCULER, OU DE SECOUER L'APPAREIL.
20) « ATTENTION: CES INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN SONT DESTINÉES À ÊTRE UTILISÉES UNIQUEMENT PAR DES PERSONNES QUALIFIÉES. POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE N'EFFECTUER AUCUN ENTRETIEN AUTRE QUE CELUI INDIQUÉ DANS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION SAUF SI VOUS ÊTES QUALIFIÉ POUR LE FAIRE.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Pour avoir des informations sur la garantie et le service assistance, veuillez contacter votre Distributeur Markbass (coordonnées disponibles sur www.markbass.it). Pour plus d'informations techniques, veuillez nous rendre visite à www.markbass.it et remplissez le formulaire sur la page Support.

Nous espérons que vous appréciez votre ampli de puissance et que vous l'utilisez pour faire de la bonne musique !

L'éclair avec le symbole de la pointe fléchée dans un triangle équilatéral, alerte l'utilisateur sur la présence de tension dangereuse dans le boîtier du produit, telle à constituer un risque de choc électrique.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions de fonctionnement et d'entretien particulières. (voir documentation).

A utiliser seulement à une altitude ne dépassant pas 2000 m

Ne pas utiliser sous un climat tropical

DEUTSCH

WARNING

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisung auf.
3) Beachten Sie alle Warnungen.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen müssen frei bleiben. Betriebsanweisung des Herstellers beachten.
8) Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten die Wärme erzeugen betreiben (einschließlich Verstärker die Wärme erzeigen).
9) Beeinträchtigen Sie nicht die Sicherheit, die die Verwendung des 2-poligen oder geerdeten Schutzkontaktstecker bietet. Ein 2 poliger Stecker (Euro Netzkabel) hat zwei gleiche Stifte ohne Erdung. Ein geerdeter Schutzkontaktstecker (Kaltgerätekabel) hat am Stecker zwei Stifte und seitliche Metallbänder für die Masse, sowie 3 rechteckige Vertiefungen an der Kaltgerätebuchse. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Fachmann, um zu prüfen, ob der Anschluss ausgetauscht werden kann.
10) Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen an Steckern und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerätegehäuse austritt.
Insbesondere durch Druck, Einklemmen sowie durch starkes Abknicken.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Erweiterungen/Zubehör.
12) Nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Halter oder Tisch verwenden. Wenn ein Wagen verwendet wird, seien Sie beim Bewegen der Wagen-/Gerät-Kombination vorsichtig, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden (und Abb. 21 DU-Kippwagen-Symbol).
13) Trennen Sie dieses Gerät bei Gewittern oder wenn es längere Zeit nicht verwendet wird vom Stromnetz.
14) Lassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal ausführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit verschüttet wurde, Gegenstände in das Gerät gefallen sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es herab- oder umgefallen ist, oder es nicht normal funktioniert.
15) WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU REDUZIEREN, SETZEN SIE DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS UND STELLEN SIE KEINE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTEN GEGENSTÄNDE, Z. B. GLÄSER, VASEN, AUF DIESEM GERÄT AB.
16) UM DIESES GERÄT VOLLSTÄNDIG VOM STROMNETZ ZU TRENNEN, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE.
17) DER NETZSTECKER DES STROMKABELS MUSS LEICHT ZUGÄNGLICH BLEIBEN.
18) Wenn ein Spannungswahlschalter vorhanden ist stellen Sie sicher, dass der Schalter auf der Rückseite auf die richtige Spannung eingestellt ist, bevor Sie das Gerät an die Wechselstromversorgung anschließen, und dass die Sicherung den richtigen Wert für diese Spannung hat (dieser Wahlschalter ist bei der 100 Volt Version nicht verfügbar). Bitte ändern Sie das Etikett mit den Spannungs-/Sicherungswerten in der Nähe des Spannungswahlschalters entsprechend den Spannungs-/Sicherungswerten, wenn Sie die Spannung des Geräts ändern müssen.
19) „WARNUNG: DIESES GERÄT MUSS GEMÄSS DER BEDIENUNGSANLEITUNG SICHER AM BODEN ODER AN DER WAND BEFESTIGT WERDEN". Das Umkippen, Schütteln oder Schaukeln des Gerätes kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
20) „ACHTUNG: UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, DÜRFEN SIE KEINE ANDEREN WARTUNGSARBEITEN ALS DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG GENANNTEN DURCHFÜHREN, ES SEI DENN, SIE SIND DAFÜR QUALIFIZIERT".

WEITERE INFORMATIONEN:

Informationen zu Garantie und Service erhalten Sie bei Ihrem lokalen Markbass-Händler (Kontaktdaten finden Sie unter www.markbass.it). Weitere technische Informationen erhalten Sie unter www.markbass.it. Füllen Sie das Formular auf der Support-Seite aus. Wir hoffen, dass Ihnen Ihr Leistungsverstärker gefällt und dass Sie damit großartige Musik machen können!

Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" innerhalb des Produktgehäuses hinweisen, die stark genug sein kann, um eine Stromschlaggefahr für Personen darzustellen

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der dem Produkt beiliegenden Literatur aufmerksam machen

Nur in Höhenlagen unterhalb 2000 m verwenden.

Nicht in tropischem Klima benutzen

ESPAÑOL

ALERTAS

1) Lea estas instrucciones;
2) Mantenga estas instrucciones;
3) Preste atención todas las advertencias;
4) Siga todas las instrucciones;
5) No utilice este aparato cerca del agua;
6) Limpie el producto usando solo con un paño seco;
7) No obstruya las aberturas de ventilación. Instalar de acuerdo con las instrucciones del fabricante;
8) No instalar cerca cualquier fuente de calor como radiadores, calor registros, estufas u otro aparato (incluyendo amplificadores) que producen calor;
9) No invalide el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión. Un enchufe polarizado tiene dos cuchillas con una más ancha que el otro . Un enchufe tipo tierra tiene dos cuchillas y un tercer polo de conexión a tierra. La hoja ancha o el tercer polo se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, consulte a un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta;
10) Proteger el cable de alimentación contra el pisoteo o el aplastamiento, en particular cerca de las espinas, las tomas de corriente y en el punto en que salen del aparato;
11) Utilice únicamente complementos/ accesorios especificados por el fabricante;
12) Úselo únicamente con el carrito , soporte, trípode , soporte o mesa especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Cuando se va a utilizar con un carrito, tenga cuidado cuando mueve el carro y el aparato para evitar lesiones por vuelco
(Fig. 21 DU símbolo del carro basculante).
13) Desconecte el aparado durante las tormentas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo;
14) Confiar todo el mantenimiento a personal de servicio cualificado. La asistencia es necesaria cuando el aparato se ha dañado de cualquier manera, como por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe son dañados, se ha derramado líquido o se han caído objetos en el aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad , no funciona normalmente o se ha caído;
15) "ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD Y OBJETOS LLENADOS CON LÍQUIDOS, COMO JARRONES, NO DEBEN SER COLOCADOS SOBRE ESTE APARATO".
16) PARA DESCONECTAR TOTALMENTE ESTE APARATO DE LA RED ELÉCTRICA CA, DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DESDE LA TOMA AC;
17) EL ENCHUFE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEBERÁ QUEDAR FÁCILMENTE ACCESIBLE.
18) En caso de selector de tensión, asegúrese de que el interruptor en el panel trasero esté en el voltaje correcto antes de conectarlo a la alimentación de CA y que el fusible es el correcto para ese voltaje (este selector no está disponible en la versión de 100V). Se ruega modificar la etiqueta de los valores de tensión/fusible situados junto al selector de tensión en los valores de tensión/fusible cuando sea necesario modificar la tensión del aparato;
19) "ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE ESTAR FIJADO DE FORMA SEGURA AL SUELO O LA PARED DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. EL VUELCO, SACUDIDA U OSCILACIÓN PUEDE CAUSAR LESIONES O LA MUERTE".
20) "ATENCIÓN: ESTAS INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO SON PARA USO EXCLUSIVO DE PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO. PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICAS NO REALICE NINGÚN MANTENIMIENTO DISTINTO DEL CONTENIDO EN LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO A MENOS QUE ESTÉ CALIFICADO PARA HACERLO"

MÁS INFORMACIÓN

Para información de garantía y servicio, pòngase en contacto con su local distribuidor Markbass (información de contacto disponible en www.markbass.it). Para más información técnica, por favor visita www.markbass.it y rellene el formulario en la página de Soporte. ¡Esperemo que disfrutes de tu amplificador y lo uses para hacer buena música!

El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada en el interior del producto, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

"El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al producto.

Utilizar únicamente cuando la altitud no supere los 2000 m.

Utilizar únicamente en climas no tropicales

MANUALE D'USO
MB OCTAVER RAW

Congratulazioni per l'acquisto del pedale Markbass MB Octaver RAW Series.

Questo manuale ti aiuterà a sfruttare al massimo il tuo pedale MB Octaver RAW Series.
Se hai domande dopo averlo letto, ti invitiamo a contattarci in qualsiasi momento con i tuoi commenti e domande all'indirizzo: **info@markbass.it**.
Grazie ancora e buon divertimento con il tuo MB Octaver RAW Series!

INTRODUZIONE

Il **MB OCTAVER RAW SERIES** offre un tracciamento super veloce, anche nelle frequenze basse. Aggiunge una corposa profondità ai bassi e un tocco di funk in più al tuo suono, mantenendo comunque una sonorità chiara e perfettamente accordata, molto migliore rispetto a quanto ci si aspetterebbe da un octaver analogico.
Questo pedale è dotato di controlli separati per il livello **Dry** e **Octave**, consentendo maggiore spessore mescolando il suono originale con quello ad un'ottava più bassa.

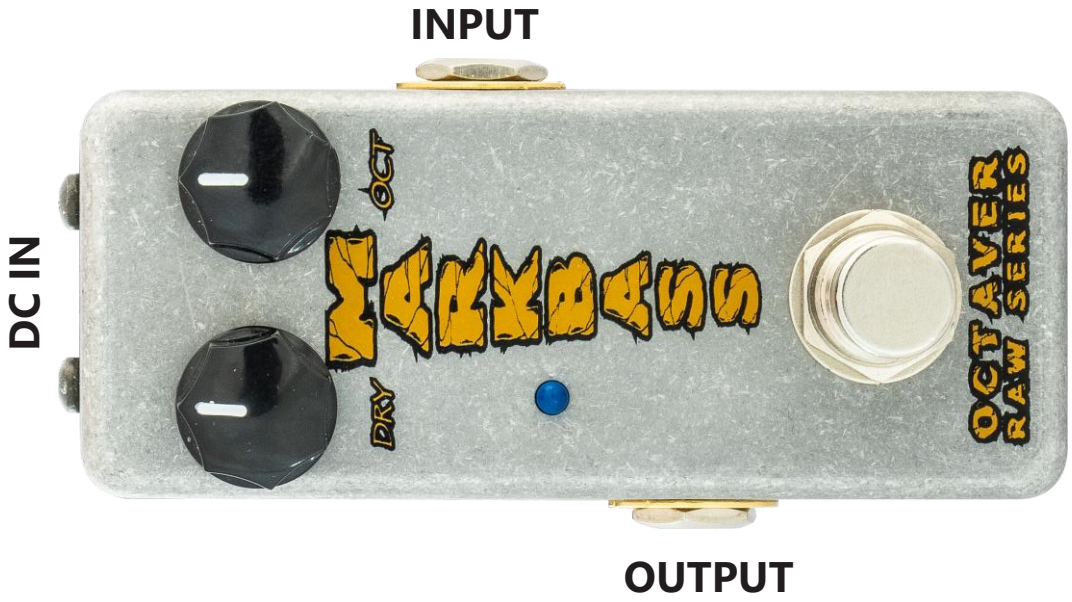
Per iniziare, collega un cavo dal tuo basso all'ingresso del MB Octaver RAW Series e un altro cavo dall'uscita del pedale al tuo amplificatore. Imposta tutti i controlli del pedale nella posizione completamente **in senso antiorario**. Accendi l'effetto premendo l'interruttore a pedale e regola la quantità di suono **Dry** e di effetto **Octaver** desiderata utilizzando le manopole dedicate.

MB OCTAVER RAW

PANORAMICA DELLE FUNZIONI

- **DRY** (1) – controlla il livello del suono originale.
- **OCT** (2) – regola la quantità di effetto di tonalità ad un'ottava più bassa.
- **INTERRUTTORE ON/OFF** (3) – accende e spegne l'effetto; l'indicatore LED si illumina quando l'effetto è attivo.
- **JACK DI INGRESSO** (4) – collega il pedale al tuo strumento; come per qualsiasi pedale, assicurati che l'amplificatore sia spento e il volume abbassato prima di effettuare i collegamenti.
- **JACK DI USCITA** (5) – collega il pedale al tuo amplificatore.
- **DC IN** (6) – collegamento per l'alimentazione esterna (alimentatore da 9-12V DC) - Assorbimento di corrente: 35mA (19 mA in standby).

Dimensioni: 45 mm x 95 mm x 50 mm (1,77" x 3,74" x 1,97")
Peso: 157 gr (0,35 lbs)



Le specifiche del prodotto sono soggette a variazione senza preavviso

OWNER'S MANUAL
MB OCTAVER RAW

Congratulations on your purchase of the Markbass **MB Octaver RAW Series**.

This manual will help you get the most out of your MB Octaver RAW Series pedal.
If you have any questions after reading it, we invite you to contact us any time with your comments and questions at: info@markbass.it
Thank you again, and enjoy your MB Octaver RAW Series!

INTRODUCTION

The **MB OCTAVER RAW SERIES** delivers a **super fast-tracking**, even in the **low range**. It adds **beefy bottom-end** and **extra funkiness** to your sound, still keeping a **clear** and **perfectly tuned** sound, way better than you'd expect from an **analog octaver**.

This pedal features separate **Dry** and **Octave** level controls for more **thickness** by **mixing** your dry notes with the octave pitched ones.

Start by running a cable from your bass to the MB Octaver Raw Series input jack, and run another cable from the pedal output to your amp, setting all the pedal's controls to the counter-clockwise position. Turn on the effect by stepping on the footswitch, and dial in the amount of Dry sound and Octaver effect desired by adjusting the related knobs.

MB OCTAVER RAW

FUNCTION OVERVIEW

- **DRY (1) -** controls amount of your dry sound.
- **OCT (2) –** adjusts the amount of one octave down pitch effect.
- **ON/OFF SWITCH (3) –** turns the effect on and off; the LED indicator illuminates when the effect is ON.
- **INPUT JACK (4)** – connects to your instrument; As with any pedal, make sure your amp is off and the volume is turned down before making connections.
- **OUTPUT JACK (5)** – connects to your amplifier.
- **DC IN (6)** – External power supply connection (9-12V DC PSU) - Power Requirements 35mA (19 mA in standby).



Dimensions: 1.77" x 3.74" x 1.97" | 45mm x 95mm x 50mm

Weight: 0.35 lbs / 157 gr

Product specifications are subject to change without notice

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MB OCTAVER RAW

Félicitations pour l'achat de votre pédale Markbass MB Octaver RAW Series.

Ce manuel vous aidera à tirer le meilleur parti de votre pédale MB Octaver RAW Series.
Si vous avez des questions après l'avoir lu, nous vous invitons à nous contacter à tout moment avec vos commentaires et questions à l'adresse suivante : **info@markbass.it**.
Merci encore et profitez bien de votre MB Octaver RAW Series !

INTRODUCTION

Le **MB OCTAVER RAW SERIES** offre un suivi ultra-rapide, même dans les fréquences basses. Il ajoute une profondeur puissante aux basses et une touche supplémentaire de funk à votre son tout en conservant une sonorité claire et parfaitement accordée, bien meilleure que ce que vous pourriez attendre d'un octaver analogique.
Cette pédale est dotée de contrôles séparés pour le niveau **Dry** et **Octave**, permettant de mélanger vos notes originales avec celles transposées d'une octave pour un son plus épais.

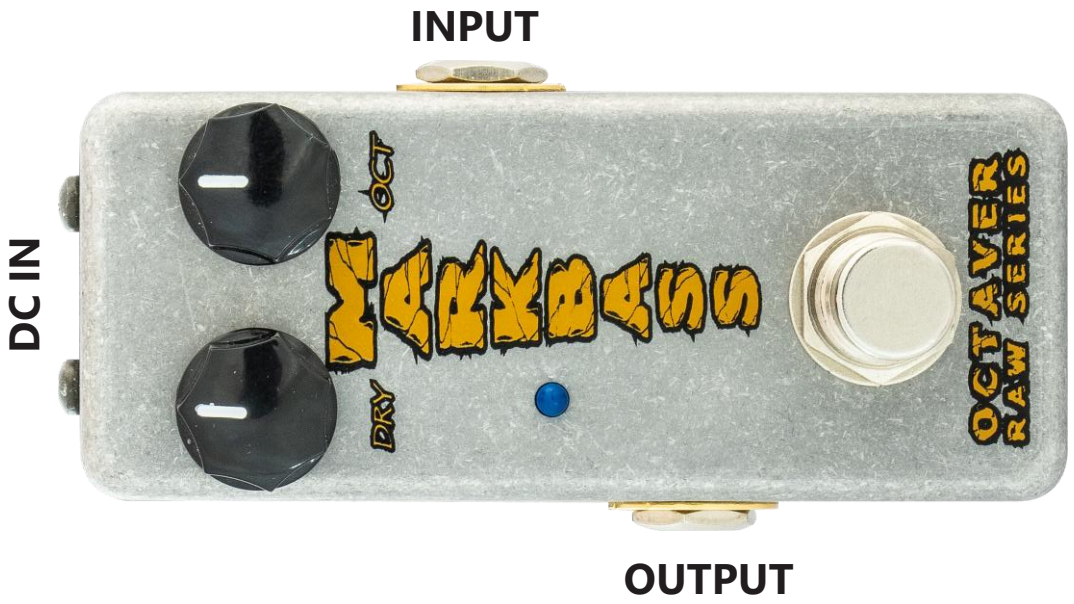
Pour commencer, branchez un câble de votre basse à l'entrée du MB Octaver RAW Series, et un autre câble de la sortie de la pédale à votre amplificateur. Placez tous les contrôles de la pédale en position complètement **dans le sens antihoraire**. Activez l'effet en appuyant sur l'interrupteur au pied, puis ajustez la quantité de son **Dry** et d'effet **Octaver** souhaitée à l'aide des boutons correspondants.

.

MB OCTAVER RAW

VUE D'ENSEMBLE DES FONCTIONS

- **DRY** (1) – contrôle le niveau de votre son original.
- **OCT** (2) – ajuste la quantité de l'effet transposé une octave en dessous.
- **INTERRUPTEUR ON/OFF** (3) – active et désactive l'effet ; le témoin LED s'allume lorsque l'effet est activé.
- **ENTRÉE JACK** (4) – connecte votre instrument ; comme pour toute pédale, assurez-vous que l'amplificateur est éteint et que le volume est réduit avant de procéder aux connexions.
- **SORTIE JACK** (5) – connecte la pédale à votre amplificateur.
- **DC IN** (6) – connexion pour l'alimentation externe (adaptateur secteur 9-12V DC) - Consommation électrique : 35 mA (19 mA en mode veille).



Dimensions : 45 mm x 95 mm x 50 mm (1,77" x 3,74" x 1,97")

Poids : 157 g (0,35 lbs)

Les spécifications de produit peuvent être modifiées sans préavis

BEDIENUNGSANLEITUNG
MB OCTAVER RAW

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Markbass MB Octaver RAW Series Pedals.

Dieses Handbuch hilft Ihnen, das Beste aus Ihrem MB Octaver RAW Series Pedal herauszuholen.
Wenn Sie nach der Lektüre Fragen haben, laden wir Sie ein, uns jederzeit mit Ihren Kommentaren und Fragen unter **info@markbass.it** zu kontaktieren.
Vielen Dank und viel Spaß mit Ihrem MB Octaver RAW Series!

EINFÜHRUNG

Der **MB OCTAVER RAW SERIES** bietet ein extrem schnelles Tracking, selbst im unteren Frequenzbereich. Er fügt Ihrem Sound eine kräftige Bassfülle und zusätzlichen Funk hinzu, bleibt dabei jedoch klar und präzise gestimmt – deutlich besser, als man es von einem analogen Octaver erwarten würde.
Dieses Pedal verfügt über separate Regler für den **Dry**- und den **Octave**-Pegel, sodass Sie Ihre Originalnoten mit den tiefer transponierten Tönen mischen können, um einen volleren Klang zu erzeugen.

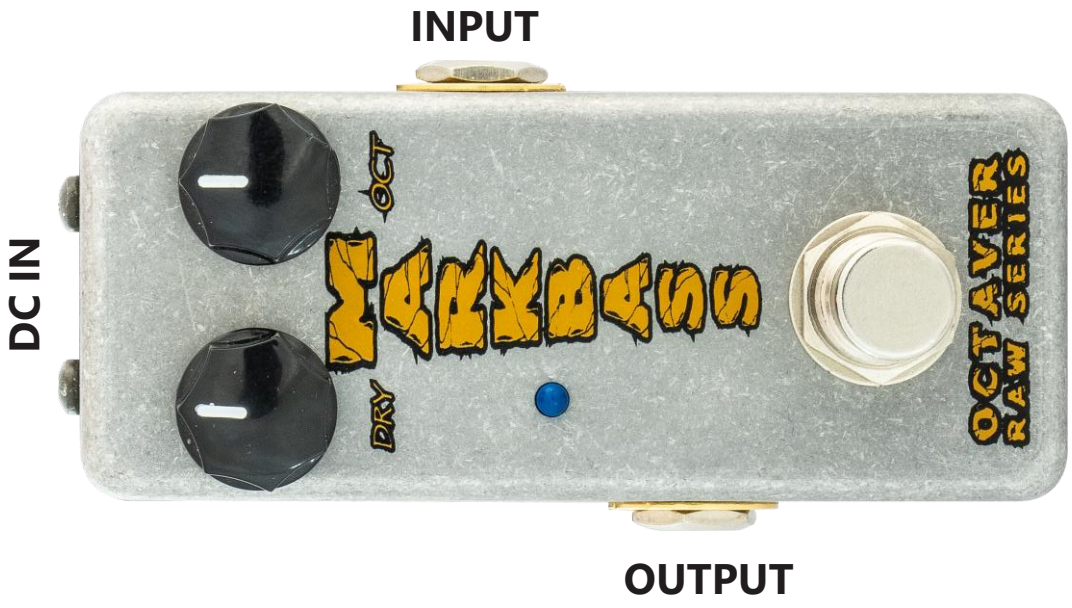
Beginnen Sie damit, ein Kabel von Ihrem Bass zum Eingang des MB Octaver RAW Series zu führen und ein weiteres Kabel vom Ausgang des Pedals zu Ihrem Verstärker zu verbinden. Stellen Sie alle Regler des Pedals in die vollständig **gegen den Uhrzeigersinn** gedrehte Position. Schalten Sie den Effekt ein, indem Sie auf den Fußschalter treten, und stellen Sie die gewünschte Menge an **Dry**-Sound und **Octaver**-Effekt mit den entsprechenden Reglern ein.

MB OCTAVER RAW

FUNKTIONSÜBERSICHT

- **DRY** (1) – steuert den Pegel Ihres Originalsounds.
- **OCT** (2) – regelt die Menge des Effekts, der eine Oktave tiefer liegt.
- **EIN-/AUS-SCHALTER** (3) – schaltet den Effekt ein und aus; die LED-Anzeige leuchtet, wenn der Effekt aktiv ist.
- **EINGANGSBUCHSE** (4) – verbindet das Pedal mit Ihrem Instrument; wie bei jedem Pedal sollten Sie sicherstellen, dass Ihr Verstärker ausgeschaltet ist und die Lautstärke heruntergedreht ist, bevor Sie die Verbindungen herstellen.
- **AUSGANGSBUCHSE** (5) – verbindet das Pedal mit Ihrem Verstärker.
- **DC IN** (6) – Anschluss für eine externe Stromversorgung (9-12V DC Netzteil) - Stromverbrauch: 35 mA (19 mA im Standby-Modus).

Abmessungen: 45 mm x 95 mm x 50 mm (1,77” x 3,74” x 1,97”)
Gewicht: 157 g (0,35 lbs)



Die technischen Daten der Produkte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

MANUAL DE USUARIO
MB OCTAVER RAW

Felicitaciones por la compra de tu pedal Markbass MB Octaver RAW Series.

Este manual te ayudará a sacar el máximo provecho de tu pedal MB Octaver RAW Series.
Si tienes alguna pregunta después de leerlo, te invitamos a contactarnos en cualquier momento con tus comentarios y preguntas al correo: **info@markbass.it**.
¡Gracias de nuevo y disfruta de tu MB Octaver RAW Series!

INTRODUCCIÓN

El **MB OCTAVER RAW SERIES** ofrece un seguimiento súper rápido, incluso en las frecuencias más bajas. Añade una potente profundidad a los graves y un extra de funk a tu sonido, manteniendo un tono claro y perfectamente afinado, mucho mejor de lo que podrías esperar de un octavador analógico.
Este pedal cuenta con controles separados para los niveles de **Dry** y **Octave**, permitiendo mezclar tus notas originales con las transpuestas una octava más baja para obtener un sonido más grueso.

Para empezar, conecta un cable desde tu bajo a la entrada del MB Octaver RAW Series y otro cable desde la salida del pedal a tu amplificador. Ajusta todos los controles del pedal a la posición completamente **en sentido antihorario**. Activa el efecto presionando el interruptor de pie y ajusta la cantidad de sonido **Dry** y el efecto **Octaver** deseados utilizando los controles correspondientes.

MB OCTAVER RAW

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

- **DRY** (1) – controla el nivel de tu sonido original.
- **OCT** (2) – ajusta la cantidad del efecto una octava más baja.
- **INTERRUPTOR ON/OFF** (3) – activa y desactiva el efecto; el indicador LED se ilumina cuando el efecto está activado.
- **JACK DE ENTRADA** (4) – conecta tu instrumento al pedal; como con cualquier pedal, asegúrate de que el amplificador esté apagado y el volumen bajado antes de realizar las conexiones.
- **JACK DE SALIDA** (5) – conecta el pedal a tu amplificador.
- **DC IN** (6) – conexión para una fuente de alimentación externa (adaptador de 9-12V DC) - Consumo de energía: 35 mA (19 mA en modo de espera).

Dimensiones: 45 mm x 95 mm x 50 mm (1,77” x 3,74” x 1,97”)
Peso: 157 g (0,35 lbs)



Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso

MARKBASS.IT

Markbass Srl
Via Po, 52 - 66020
San Giovanni Teatino (CH)
Italy
Tel. +39 085 446 3755
Fax +39 085 440 7764
www.markbass.it - info@markbass.it